

**Mari Mari Kompuche**  
**Iorana Korua**  
**Buenos días a todos y todas**

### **CUENTA PÚBLICA 2013**

En el marco de la Ley N° 20.500 sobre participación ciudadana y la Norma General de Participación Ciudadana mediante Resolución Exenta N° 03695 del 2011 de nuestra Institución, daré a conocer esta cuenta pública que rinde la gestión realizada por la Dirección Regional del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de la Región de Valparaíso, entre el periodo octubre 2012 a octubre 2013.

Hemos elegido este importante Centro Cultural “Gabriela Mistral”, de Villa Alemana, ya muy bien posicionado en esta joven y creciente Provincia de Marga-Marga, que además fue inaugurado justamente en esta administración en el contexto del programa de creación de centros culturales, dando con ello una señal clara de descentralización y motivación para el crecimiento de la cultura local.

Nuestra labor realizada en el periodo del cual rindo cuenta se ha ajustado de pleno a los tres ejes de la política cultural de nuestra región, estos son Promoción de las Artes, Participación Ciudadana y Patrimonio Cultural. Sin duda este arduo trabajo ha contado con el total respaldo de la autoridad, tanto del Consejo nacional de la Cultura y las Artes, como de la Intendencia de la Región de Valparaíso y que a su vez ha sido ejecutado con gran entusiasmo y dedicación por cada funcionario y funcionaria de esta Dirección Regional.

Pero sería injusto si no dijera que aprovecharé de rendir en lo general una cuenta de todo el periodo de esta administración, como una manera sincera y respetuosa de reconocer los aciertos

y logros en materia cultural del gobierno del presidente Sebastián Piñera, del cual tengo el honor de participar.

El Consejo de la Cultura y las Artes tiene por objeto apoyar el desarrollo de las artes y la difusión de la cultura, contribuir a conservar, incrementar y poner al alcance de las personas el patrimonio cultural de la Nación y promover la participación de éstas en la vida cultural del país. Ante esto hemos puesto un mayor énfasis en llevar la cultura a aquellos rincones más alejados de nuestra región, esto con el objetivo de aportar a la descentralización con la entrega de nuestros contenidos.

Contarles que gratamente nos hemos sorprendido con el recibimiento en aquellos lugares que muchos ven tan lejanos, y a los cuales nosotros durante esta gestión fuimos capaces de acercarnos y lograr excelentes resultados. A su vez, hemos constatado en terreno la necesidad de más espacios y actividades culturales en dichos sectores, por lo mismo hemos aportado más allá de las palabras, concretando acciones claras de descentralización que más adelante revisaremos.

Por otra parte, no olvidemos que la cultura requiere de constantes impulsos que motivan su desarrollo y un alto grado de energía para trabajar y hacerla más democrática, y es justamente éste el horizonte de nuestro trabajo que como equipo regional del Consejo de la Cultura hemos realizado con gran esfuerzo con la idea de acercar, fomentar, y por consecuencia sentir y vivir como una conducta constante el arte y cultura.

Esperamos ciertamente haber dado respuesta a los requerimientos de la comunidad en materia cultural, principalmente haber contribuido con nuestro trabajo al desarrollo y acceso de la cultura como elemento de movilidad social, porque entendemos que es imposible aspirar al progreso sin cultura, y estamos convencidos que como región nos

encontramos en un proceso muy interesante de crecimiento casi inigualable.

### **A) Promoción de las artes (no leer yo)**

Dentro del CNCA El Departamento de Fomento de Las Artes e Industrias Creativas, orienta sus acciones a la promoción y estímulo del proceso creativo de la actividad artística regional. **Apoya, orienta y financia la creación, producción, investigación y difusión de manifestaciones y bienes culturales**, junto con otorgar las herramientas y conocimientos técnicos, para la capacitación y profesionalización de colectivos artísticos e industrias del área.

Desde esta área se generan las condiciones y competencias para el sector creativo, a través de encuentros multisectoriales, talleres de difusión y formación, espacios de reflexión y trabajo en red con actores públicos y privados. En el último año, relevante fue el Ciclo **“conversarte”**: espacio de análisis, debate y reflexión cultural organizado en conjunto con Balmaceda Arte Joven, que contó con exponentes de gran nivel como David Marín, director y programador de la Fábrica de Creación de Artes Escénicas “Nau Ivanow” de Barcelona, España, y el chileno Jorge Rosenthal, director de la Consultora IDEE, entre otros importantes invitados.

En la misma línea, tuvieron lugar las dos versiones del Seminario de Cultura e Industrias Creativas, que vino a suplir una necesidad de poner en escena el tema. Destacamos además la Firma de un convenio de trabajo conjunto entre la Cámara Regional de Comercio y el CRCA para el desarrollo de y las Industrias Creativas en la región. También se dio continuidad a los Talleres de Formación y Difusión en **Danza, Teatro, Fotografía y Artes Visuales**; mencionar además la cita anual de jóvenes emergentes en el ámbito cultural, en alianza con SERCOTEC y Balmaceda Arte Joven.

Fue Mediante el Programa Red Cultura Formación que tuvo lugar la iniciativa **“De la Idea al Proyecto”**, talleres de Emprendimiento Cultural” que se repitieron en los centros culturales de Villa Alemana, Los Andes y San Antonio.

Además, quiero destacar el exitoso 1er Encuentro de Responsabilidad Cultural Regional, instancia que reunió a un importante número de empresarios regionales, para oír a Rupert Myer, presidente del Directorio del Consejo de las Artes de Australia, quien dio a conocer su experiencia familiar como filántropo y precursor de importantes acciones culturales en Melbourne, su ciudad natal.

Este año el Departamento de Fomento de las Artes e Industrias Creativas impulsa la puesta en marcha del bien público **"Valparaíso Film & Media Office: Oficina Fílmica para la Región de Valparaíso y sus 38 comunas"**. Esta iniciativa inédita es financiada por Corfo y se ejecuta en asociatividad público-privada para incrementar la competitividad de las 38 comunas en la industria fílmica y audiovisual y como locación cinematográfica. Dentro de sus acciones busca implementar un sistema único y simple de tramitación de permisos de filmación en la región; un catálogo de locaciones; un catastro de servicios especializados para producciones audiovisuales; una certificación ante el organismo internacional respectivo; el diseño de protocolos logísticos y obligaciones legales, una institucionalidad sustentable y un plan de marketing ad hoc.

El Directorio está conformado por la Intendencia regional, el Consejo Regional de Cultura, SERNATUR, Municipalidades de Viña del Mar y Valparaíso, la Cámara Regional de Comercio y la Corporación Valparaíso Films. Como patrocinador participa la

Asociación Regional de Municipalidades y como invitados especiales PROCHILE y la Armada nacional.

Quisiera destacar otro punto fundamental en nuestra gestión, este es el **Plan Nacional de Fomento de la Lectura, Lee Chile Lee**, impulsado por mandato del presidente Piñera, que en este periodo llegó a 36 comunas de la región siguiendo el propósito de promover la formación de una sociedad de lectores y lectoras, donde se valore a la lectura como un instrumento para mejorar el nivel educativo, sensibilidad y pensamiento crítico de las personas. Sus acciones se enfocaron también a la formación del hábito de la lectura por placer y su valoración.

A nivel regional, una participación destacada tuvo la provincia de Petorca, específicamente las localidades de Catapilco y Chicolco, que respondieron activamente a la convocatoria del concurso lector “Azul”, celebrado como homenaje los 125 años del lanzamiento de la obra del poeta nicaragüense Rubén Darío. El certamen invitó a escolares a leer la obra del poeta y realizar una reinterpretación en 100 palabras. 44 de ellos respondieron a nuestro llamado.

Con el objetivo de acercar la música a los sectores más diversos de nuestra región contamos con **La Orquesta Marga Marga**, agrupación financiada por el Programa de Apoyo al Desarrollo de Orquestas Profesionales en Regiones distintas a la Metropolitana con un aporte anual de **187 Millones de pesos**. Esta orquesta realiza más de 70 conciertos anuales en teatros, iglesias, caletas pesqueras, junta de vecinos y espacios públicos de la región.

Con programa estable en Villa Alemana, Viña del Mar y Puchuncaví, suma presentaciones en más de 20 comunas. Orientada a la difusión de la música nacional e internacional, la Orquesta se impone como una institución profesional comprometida con la actividad cultural artística, el desarrollo de

nuevos compositores y la preservación del patrimonio musical chileno.

Si nos referimos a importantes infraestructuras culturales, no podemos dejar de mencionar el **Parque Cultural de Valparaíso**. El complejo arquitectónico levantado en el Cerro Cárcel, **con una inversión total de 8.800 millones de pesos**, lleva a cabo iniciativas orientadas a la extensión cultural, construcción de públicos para las artes y acceso a servicios culturales. Promueve además la formación y fomento a la creación en un contexto de áreas verdes, espacios de ocio y recreación que fomentan la comunicación y el encuentro ciudadano. El Parque Cultural, corresponde a un proyecto que busca colaborar activamente en el proceso de reactivación de la economía simbólica y material de la ciudad de Valparaíso, aportando una infraestructura de primer nivel, que permite acoger tanto la actividad artística y cultural local, como iniciativas nacionales y extranjeras.

Otra instancia de promoción es la **conmemoración de los Día de las Artes**, la cual surge como una iniciativa anual para realzar la atención de las comunidades hacia una disciplina artística, valorizando el trabajo de creadores y su impacto. Las áreas que se conmemoran son el Día del Libro, la Danza, del Patrimonio, de la Fotografía, de las Artes Visuales, del Cine, del Artesano y de la Música. Dentro de los destacados, en el Día Nacional del Teatro esta Dirección Regional homenajeó a la Agrupación Teatral de Valparaíso (Ateva) en sus 60 años de vida, por su aporte al teatro chileno y a la formación de profesionales del teatro.

Otra conmemoración especial fue el Día Nacional de las Artes Visuales. En un trabajo inédito con adolescentes del Centro Especializado de Reparación Directa del SENAME en Playa Ancha, se concretó un mural de 14 m<sup>2</sup> diseñado y pintado por

los alumnos, y que llenó de colores una de las paredes del establecimiento.

Por otra parte debemos destacar **los Fondos de Cultura**, que resultan fundamentales para la realización de proyectos. Durante este periodo han logrado un aumento considerable llegando a financiar en este año en la región 255 proyectos con una inversión de **2.400 millones de pesos**, fomentando el desarrollo de las artes, la difusión de la cultura y la conservación del patrimonio artístico y cultural de Chile. Estos recursos se entregan a través de concursos públicos, y que durante el periodo 2010-2013 las adjudicaciones ascienden a **8.300 MILLONES DE PESOS**.

Quiero destacar en la línea Fomento del Libro la primera versión de la Ludo Feria del Libro Infantil y Juvenil “Valparaíso es un cuento”, que reunió a cientos de escolares en torno a la lectura en el PCdV. En el eje Fondart Regional, mención especial merece el Taller de Formación “**La Pérgola de las Flores con otra voz**”, obra musical montada en lengua de señas con niños y niñas sordos y que es una clara y potente muestra de inclusión.

Entre la gran cantidad de proyectos regionales, cabe destacar también la muestra del grabador Loro Coirón: “una manera de emigrar”, presentada en el Museo Nacional de Bellas Artes. Otros proyectos a relevar son La Restauración de Esculturas del Teatro Municipal de Viña del Mar, y el Taller Retrafe de la Asociación Indígena Witrapuran, instancia que enseña el oficio y técnica ancestral del platero mapuche a la comunidad indígena.

Asimismo, en Rapa Nui mediante estos Fondos se ejecuta un Taller en Vidrio Reciclado para artesanos pascuenses, que ha contribuido con el manejo de la basura en la isla. Por su parte, en el Archipiélago de Juan Fernández, un grupo de mujeres con

discapacidad participan del inédito Taller de Murales de Fieltro y Telar. Todas estas iniciativas son representativas del quehacer creativo de los y las artistas de nuestra región.

### **B) Participación ciudadana (no leer yo)**

Es el Departamento de **Ciudadanía y Cultura** el que ejecuta, implementa y evalúa políticas culturales locales y nacionales, que garantizan a la comunidad el derecho al acceso igualitario a los bienes culturales y artísticos.

Dentro de su quehacer se encuentra el programa **“ACCIONA, moviendo el arte en la educación”** que es un programa que fomenta la creatividad dentro de la jornada escolar completa. En términos de implementación, el Consejo Regional de la Cultura se coordina con la Secretaría Regional de Educación y se ejecuta a través de la Corporación Balmaceda Arte Joven en 15 establecimientos de educación media, básica y parvularia, destacando la inclusión en 7 provincias de la región. Con un total de 60 talleres de diversas disciplinas artísticas, los y las estudiantes trabajan en el aula con una dupla compuesta por el artista- tallerista y el docente titular de los cursos asignados.

Son más de 1800 alumnos que complementan su formación de manera integral, aprendizaje que les permite no solamente desarrollar habilidades artísticas, sino que también les genera un espacio de trabajo en equipo; descubrimiento de liderazgos y participación entre pares mediante el arte y la cultura.

Dentro de los talleres del Programa Acciona se destaca el de Artes Visuales Integradas que beneficia a 20 alumnos de 8° básico y 1° medio del Centro de Estudios y Capacitación para Sordos de Valparaíso.

Fortalecer aprendizajes creativos transformando así las actividades artístico – culturales en experiencias educativas es la

misión del programa **ACCIONA MEDIACIÓN**, ejecutado con la finalidad de construir herramientas pedagógicas en los docentes pero a través del arte y la cultura.

Se ejecuta solamente en tres regiones del país: Valparaíso, O'Higgins y Araucanía, mediante un convenio con la Fundación Mustakis. En nuestra región se benefició a los alumnos de pre – kínder a 6to. Básico de siete establecimientos educacionales, quienes pudieron disfrutar de intervenciones artísticas de gran calidad, como obras teatrales, cuentacuentos y cine en 3D.

En tanto, con la idea de impulsar y fomentar las artes y la cultura en los niños, niñas y jóvenes existe el **Fondo del Fomento del Arte en la Educación (FAE)**, el cual cuenta con diez proyectos en ejecución este año en la región, aportando **73 millones de pesos**, otorgando cobertura a instituciones educativas del sistema formal y no formal, como escuelas artísticas, centros culturales y otros organismos sin fines de lucro que orientan sus acciones a la enseñanza artístico-cultural. Durante este año, el FAE beneficia a 5.642 alumnos de 31 establecimientos y organizaciones, cobertura que duplica lo alcanzado en la región en 2012, entre el 2010 y el 2013 FAE realizó una inversión de **219 millones de pesos**.

Ahora bien, si hablamos de grandes eventos culturales el ya posicionado **Festival de las Artes de Valparaíso**, reunió a más de 60 mil personas en la pasada versión de enero y ya se está trabajando en la cuarta edición con altas expectativas.

El FAV, es una instancia masiva, colorida, diversa y lúdica que congrega en las calles de la ciudad patrimonio, a las más variadas expresiones de arte surgidas de las propias agrupaciones artísticas y ciudadanas, universidades, gestores culturales, exponentes independientes y autodidactas, entre otros expositores que participan de esta cita.

Este año, y siguiendo el interés por descentralizar y hacer partícipe activamente a la región en la ejecución y promoción de esta actividad, la organización del multitudinario festival es dirigida íntegramente desde el Consejo Regional de la Cultura y las Artes para su cuarta versión en enero de 2014, con un presupuesto de **400 millones de pesos**.

Quisiera mencionar que hace unas semanas atrás se cerró el proceso de convocatoria de organizaciones artísticas y culturales para el financiamiento de intervenciones artísticas durante el festival, y el alto número de proyectos participantes superó todas las expectativas esperadas para el proceso, fueron más de 100 propuestas que postularon este año al FAV. El evento contará con más de 40 espectáculos que invitarán al porteño y sus visitantes a recorrer la ciudad.

### **Comunidad y Territorio (no leer yo)**

El trabajo con comunidades vulnerables y aisladas culturalmente en la región, que constituye un sello del gobierno del presidente Sebastián Piñera, ha sido realizado por medio del programa de **Fomento al Desarrollo Cultural Local**, que busca a través del arte mejorar la calidad de vida de los territorios. Sus acciones se sustentan en tres ejes: **Institucionalidad**, fortaleciendo la gestión cultural en gobiernos locales con una agenda pro cultura; **Acceso**, con más participación local en manifestaciones artísticas de calidad, y **Gestión Comunitaria**, con más competencia artística, líderes barriales, artistas y cultores locales. Su despliegue se realiza a través de los programas Servicio País Cultura y Cultura Local.

En alianza con la Fundación Superación de la Pobreza, el programa **Servicio País Cultura** se desarrolla en planes

bianuales y con un profesional in situ que estimula la participación comunitaria en la planificación cultural local; las itinerancias artísticas y la gestión de nuevos proyectos. Durante el año 2013 las comunas beneficiadas son **Puchuncaví, Nogales, Santa María y Petorca**, localidades donde se realizan Comitivas Culturales, que trabajan con las comunidades en técnicas de teatro, valoración del patrimonio local y la gastronomía como expresión de cultura, entre otras iniciativas.

Junto a gestores, artistas y cultores locales, se implementan además **los planes de gestión cultural local** para ser incluidos en el Plan de Desarrollo Comunal (PLADECO), como también anualmente se ejecutan los encuentros intercomunales de artistas locales, instancia que reúne a exponentes y gestores artísticos de los cuatro territorios, dándoles un espacio para conocerse, intercambiar experiencias, generar redes y abordar temáticas de gestión común.

Destacamos la ejecución de las clínicas culturales en Petorca y Santa María. En la primera, con apoyo del Programa Acceso Regional, un grupo de 60 niños pudo aprender técnicas de danza y movimiento corporal, guiados por el director artístico René Cerda y los primeros bailarines del Ballet Folclórico Nacional (Bafona). A la clínica se sumó la presentación del elenco en un espectáculo que presenciaron más de 400 personas. Por su parte en la comuna de Santa María, medio centenar de niños, jóvenes y adultos aprendieron técnicas vocales y musicalización con la intérprete nacional Pascuala Ilabaca. En medio de una cálida atmósfera la cantante nacional descubrió y destacó el talento local de la joven Neny Palominos, a quien invitó a compartir escenario durante su concierto.

## **Cultural Local (no leer yo)**

La importancia de los Centros Culturales en diversos puntos de la región es fundamental para trabajar directamente con la comunidad, nuestra gestión ha implementado un plan activo de labores en conjunto con los centros culturales de San Antonio, Villa Alemana y Los Andes, a través del programa Cultura Local, que promueve y fomenta el acceso, formación y participación de los y las habitantes en las actividades, talleres y oferta artístico cultural que los tres centros disponen para sus comunidades. Cabe mencionar que cada espacio recibe una inversión sectorial de **20 millones de pesos** para el desarrollo de sus planes y talleres.

En el caso del **“Centro Cultural de San Antonio”** que fue inaugurado este año, realizó diversas clínicas y talleres con reconocidos artistas nacionales que beneficiaron a cerca de 600 alumnos. El director de cine Cristián Galaz compartió con jóvenes contenidos, anécdotas y técnicas sobre cómo hacer cine en Chile, mientras que el compositor, músico y escritor local Quique Cruz, ofreció una masiva clase magistral y un concierto abierto a la comunidad. Hasta este centro llegó también el pintor y escultor Francisco Valenzuela quien enseñó al público asistente técnicas diversas para la ejecución de ambas disciplinas.

Hoy estamos justamente en el **Centro Cultural “Gabriela Mistral” de Villa Alemana**, y no puedo dejar de destacarlo, ya que durante este periodo se planteó como desafío estimular la integración juvenil e infantil y la formación de audiencias en la oferta cultural local. Este centro impulsó la Brigada Cultural con talleres de teatro patrimonial para jóvenes; cuentacuentos para párvulos, conversatorios con estudiantes sobre los montajes

teatrales que presenciaron y una exposición motivacional de cultura con todas las actividades realizadas.

**En el caso del Centro Cultural Los Andes** en este año 2013, focalizó sus acciones en el desarrollo de la Primera Escuela Carnavalera con tres talleres formativos: danza afro y expresión corporal, percusión, y vestuario. En esta lúdica y creativa instancia la comunidad juega un rol activo en la preparación y presentación del gran carnaval público que con música y color recorre las calles de la comuna andina.

No puedo dejar de destacar que los tres centros culturales fueron inaugurados en esta administración con una inversión total que alcanzó los **2.800 millones de pesos**.

### **Acceso Regional: Itinerancias Artísticas (no leer yo)**

El Programa Acceso Regional es de decisión territorial con lineamientos nacionales, sostenido en la descentralización y democratización de la cultura. Funciona sobre tres modalidades: intra regional, inter regional e internacional, y se estructura con tres componentes: difusión, formación e intercambios. Durante este año, abarca 27 comunas de la región, incluidas la Isla de Pascua y el Archipiélago de Juan Fernández.

Con la idea de facilitar el acceso de las comunidades a los bienes artísticos y culturales es el desafío de las Itinerancias Artísticas. Bajo esta dinámica, este año alumnos y alumnas de 11 a 18 años de colegios municipalizados de La Cruz, Nogales, Panquehue, San Esteban y Quintero, disfrutaron y reflexionaron en conversatorios tras presenciar la obra de teatro “El Cepillo de Dientes”, del dramaturgo Jorge Díaz. El montaje fue presenciado también por centenares de adultos mayores de la Provincia de Quillota en una muestra especial coordinada con la Gobernación Provincial y el Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA)

En la misma línea y en coordinación con la Junta Nacional de Jardines Infantiles (Junji), párvulos y apoderados de Concón, Olmué, Quintero, Puchuncaví y Santa María recibieron la itinerancia de la obra infantil “Te cuento algo bueno”, montaje que aborda el buen trato en la familia y que se enmarcó en la política nacional de promoción del buen trato que promueve la Junji. La inédita iniciativa culminó con una masiva celebración en el marco del Día de los Derechos del Niño, actividad que tuvo lugar en el Teatro Municipal de Valparaíso, donde más de 400 párvulos y sus padres disfrutaron del montaje “Casimiro, el niño distinto”.

### **Pueblos originarios (no leer yo)**

Con el único objetivo de integrar y promover la conservación y respeto por la diversidad cultural de nuestro país, durante este año el Consejo Regional de la Cultura y las Artes ha impulsado distintas actividades vinculadas al reconocimiento de nuestros pueblos originarios. Es el caso de la conmemoración del Día de la Mujer Indígena recordado cada 5 de septiembre. En dicha jornada realizamos la Primera Feria Cultural Étnica, muestra que reunió a 18 artesanas de la etnia mapuche y rapa nui, quienes expusieron sus trabajos en la Plaza Cívica de Valparaíso. La celebración fue coronada con la presentación de la poetisa mapuche Cecilia Nahuelquín y el talento de la gran pianista pascuense Mahani Teave.

Siguiendo con el reconocimiento que se merecen nuestros pueblos indígenas, en el marco del Día Nacional de los Pueblos Originarios, conmemoramos por primera vez el We Tripantu (Año Nuevo Mapuche) con la plantación de un canelo, que es el árbol sagrado de la etnia, lo que llevamos a cabo en el Parque Cultural de Valparaíso, donde se presentó además una muestra de artesanía y gastronomía mapuche, instancia que contó con la presencia de las diversas comunidades mapuches residentes en la provincia de Valparaíso.

Por otra parte y en el ámbito patrimonial, este año Valparaíso celebró una fecha muy importante, me refiero a la conmemoración del **10º aniversario del nombramiento por parte de la Unesco como Patrimonio de la Humanidad**. En este contexto se realizaron diversas actividades, una de ellas fue llevada a cabo en la tradicional plaza Aníbal Pinto, donde se presentó el musical denominado “Monona orquesta, Bohemia Bar Musical”, que mostró la multiculturalidad de nuestra ciudad capital regional.

### **Elencos estables (no leer yo)**

Enmarcada en las presentaciones de los elencos estables del Consejo la Cultura y en colaboración con el programa Servicio País Cultura, la Orquesta de Cámara de Chile deleitó este año con sus conciertos a las comunas de Quintero y Puchuncaví.

En Quintero, la expectación fue mayor por tratarse de la primera visita de la destacada orquesta y fue la Parroquia Santa Filomena de esta comuna el escenario para su concierto. Cerca de 400 personas disfrutaron del repertorio, que bajo la dirección del maestro Julio Doggenweiler, incluyó dos sinfonías y un concierto. En Puchuncaví, la presentación estuvo a cargo del director invitado, Víctor Hugo Toro, y reunió a músicos y espectadores en la iglesia “**La Resurrección del Señor**” de la localidad de Las Ventanas.

A su vez, entre marzo y abril cerca de 3500 personas disfrutaron con la itinerancia del Ballet Folclórico Nacional (Bafona), esto como parte de la gira anual que el elenco estable realiza en el territorio a través del programa Acceso de nuestro Consejo.

El elenco de 40 personas, entre bailarines, músicos y técnicos, deleitó a los espectadores de las comunas de San Antonio, Casablanca, Olmué, Papudo, La Ligua y Petorca con armoniosos cuadros que rescatan la belleza del folclor y tradición de nuestra tierra.

### **C) Patrimonio (no leer)**

Una de las áreas fundamentales que implementa la política pública en nuestra labor es el Patrimonio, en lo referido a difundir y salvaguardar las manifestaciones y expresiones culturales de nuestro patrimonio tanto material e inmaterial.

El programa Portadores de Tradición busca transmitir las tradiciones y costumbres a niños, niñas y jóvenes del país, con el fin de sensibilizarlos en torno al patrimonio cultural inmaterial, principalmente al que corre el riesgo de desaparecer. En la Región se implementa tanto en el continente como en la Isla de Pascua.

En el territorio continental, el taller se desarrolló en Casablanca para potenciar el trabajo comunal que hace el municipio poniendo en valor a sus reconocidos payadores. Quiero destacar a la escuela Arturo Echazarreta, que quiere ser un semillero de payadores, destinando tiempo para que sus alumnos aprendan este lindo oficio. En el caso de Rapa Nui, se desarrolla el rescate de su folclor local, lengua, y música a cargo de María Elena Hotus, María Virginia Haoa, y Federico Pate, respectivamente.

Ahora bien, como una forma de reconocer a aquellos hombres y mujeres que realizan una tarea en post del desarrollo cultural, existe el reconocimiento Tesoro Humano Vivo, impulsado por la Unesco e implementado en Chile por el Consejo Nacional de la Cultura. Su objetivo es poner en valor a aquellas comunidades, personas u oficios que conservan tradiciones culturales.

La Región de Valparaíso en tres años consecutivos ha tenido representantes. El 2011 y 2012 dicho reconocimiento recayó en Isla de Pascua, donde fueron galardonados Federico Pate y María Virginia Haoa, respectivamente.

En este año 2013 fue el turno del continente, dado que la distinción se la llevó la Corporación Cultural de Organilleros de Chile, compuesta por las regiones de Valparaíso y Metropolitana. Representando a Valparaíso, el organillero Claudio Cortés, quien nos recibió hoy a la entrada a esta cuenta pública.

### **Mesa Turismo Cultural (no leer yo)**

**La Mesa de Turismo Cultural** tiene por objetivo promover la creación de estrategias y acciones que fomenten el desarrollo del turismo cultural sustentable como herramienta de crecimiento económico y social. En nuestra Región de Valparaíso, esta mesa es encabezada por quien les habla, y el Director Regional de Sernatur, Milos Miskovic, y fue creada por mandato presidencial.

La integran además organismos públicos y privados, destacando entre ellos municipios, universidades, el Consejo de Monumentos, museos, la Dibam, Centros de Investigación, organismos gremiales y empresariales. Quiero destacar que en un inicio eran 5 los organismos participantes, situación que cambió positivamente, contando en la actualidad con 27 asociados, incrementándose el interés por el desarrollo del turismo cultural.

Durante el año 2013 una de los principales logros del trabajo de esta mesa, fue seguir contribuyendo a la descentralización a través de sesiones en terreno con la participación de los respectivos alcaldes de las comunas visitadas.

Asimismo, se avanzó en el fortalecimiento de la capacitación de agentes culturales hacia el turismo patrimonial. Resultado de aquello fue la elaboración del primer catálogo de Artesanos de Excelencia de la Región.

Otro logro importante de destacar, fue la realización del 1er seminario de **Turismo Cultural “Cómo disfrutar y cuidar a la vez”**, que reunió a exponentes internacionales y nacionales, junto a casi 300 participantes, que se reunieron para hablar acerca de la indisoluble relación entre cultura y turismo, como elemento de desarrollo territorial, especialmente en una región como la nuestra tan llena de condiciones y características propias del turismo de intereses específicos.

### **Red cultura (no leer yo)**

Por medio del programa Red Cultura, promovemos la Circulación de contenidos artísticos por los más diversos espacios culturales del país, motivando a los gobiernos locales a desarrollar una óptima gestión cultural, que incluya la participación activa de la ciudadanía en las actividades culturales programadas.

Dicha iniciativa busca dar sustentabilidad a la infraestructura cultural del país, generando una administración profesional de estos espacios, una vinculación con la comunidad, una oferta programática de calidad y una mayor circulación de los bienes culturales por el territorio nacional, fomentando la descentralización de la cultura y un aumento en el acceso y participación a ella por parte de todos los chilenos y chilenas.

En tanto, se destaca regionalmente la Agenda Municipal, donde la Región de Valparaíso cuenta con 30 de sus 38 municipios adscritos, lo que sin duda es muy significativo, y quisiera aprovechar este momento para agradecer a los alcaldes, alcaldesas y concejos municipales de las comunas adscritas, por apoyar esta gran iniciativa de desarrollo cultural local.

La finalidad de esta agenda es promover el desarrollo cultural sustentable a nivel local mediante una alianza estratégica con la Asociación Chilena de Municipalidades, para lo cual se establecen tres grandes compromisos al año 2016, período de vigencia de nuestra política cultural. Los compromisos de esta agenda son:

1. Contar con un 2% del presupuesto municipal destinado a cultura
2. Designar un Encargado de Cultura capacitado
3. Diseñar y validar un plan de cultura integrado en el PLADeco (Plan de Desarrollo Comunal)

### **Institucionalidad (no leer yo)**

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, acaba de cumplir 10 años, y ello ha significado un punto de inflexión que nos ha llevado a pensar hacia donde queremos avanzar en materia de institucionalidad cultural. Por ello recientemente el presidente de la República envió a la Cámara de Diputados un proyecto de Ley que crea el Ministerio de Cultura y los institutos del Patrimonio y de las Industrias Culturales. Esperamos que prontamente vea la luz este anhelado proyecto, que viene a suplir una larga aspiración transversal en materia de cultura y su administración desde el Estado.

Actualmente el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, que encabeza el Ministro Presidente don Roberto Ampuero, se distribuye territorialmente en 15 direcciones regionales. La dirección regional Valparaíso, cuenta además de sus oficinas centrales instaladas en el edificio del gobierno regional, con dos oficinas de enlace, una en la provincia de Quillota y otra en territorio Rapa Nui, las que durante este año han focalizado sus servicios en apoyar, informar y asesorar a personas, organizaciones e instituciones que quieren aportar al desarrollo del quehacer cultural en dichos lugares. Cabe mencionar que en la zona insular, esta institucionalidad se enmarca además en el Plan Presidencial de Desarrollo de Isla de Pascua.

También con la idea de aportar al arduo trabajo de descentralizar y desarrollar políticas participativas en el área cultural, se realizó en el mes de junio la Primera Jornada de Diálogos Participativos. La instancia reunió en este centro cultural a 82 artistas, gestores y encargados culturales de las provincias de Marga Marga, Los Andes y San Antonio, quienes a través de cuatro mesas de trabajo manifestaron sus inquietudes y sugirieron algunos compromisos y herramientas para el quehacer cultural en el territorio. Así trabajamos en el fortalecimiento democrático de la cultura.

### **Creación Premios Región Valparaíso (no leer yo)**

El siguiente punto a rendir es muy especial y tiene relación con el reconocimiento a nuestros artistas, creadores y gestores culturales. Hemos establecido que a partir de este año entregaremos los **Premios Región Valparaíso, en arte y cultura.**

Creemos que es importante destacar a quienes están realizando una labor activa en materia artístico cultural y tenemos la satisfacción de decir que realizamos un importante aporte, con la realización de la primera entrega de reconocimientos el pasado 22 de noviembre. En la oportunidad fueron premiados en las distintas categorías, las siguientes personas e instituciones:

- premio de la Actividad cultural de Participación Ciudadana, la procesión de San Pedro, de la caleta de Pescadores de Loncura, comuna de Quintero.
- En premio a la Organización cultural, fue destacada la Fundación Orquesta Sinfónica Infantil de Los Andes
- En Puesta en valor del patrimonio cultural, se reconoció a la Unidad de Patrimonio del Municipio de Viña del Mar
  - Y el premio de la Trayectoria artística, a Hugo Pirovich. donde reconocimos al músico, creador, académico y gran artista nacional.

Sin duda alguna, todos muy merecedores del galardón. Es por ello que pretendemos que los Premios Región Valparaíso se instalen de manera potente y constante. La entrega de éstos es un claro mensaje a nuestros creadores, gestores culturales y artistas... queremos simplemente decirles muchas gracias por lo que hacen, estamos conscientes de la ardua labor que realizan y los instamos a que seguir adelante en la misma línea del fomento y posicionamiento de la cultura participativa de nuestra región.